

Salmi per la Veglia pasquale

Fascicolo per l'organista

Nuova traduzione

Note esecutive

La presente raccolta contiene:

- i sette salmi che seguono le sette letture, comprendenti ritornello e modulo (del settimo è proposto uno dei testi fra quelli presenti sul Lezionario);
- il modulo del salmo che segue l'Epistola (detto anche Salmo alleluatico)

Normalmente, di ciascun salmo:

- 1) l'organista suona come introduzione l'intero ritornello (non è la soluzione migliore, pubblicheremo delle introduzioni ad hoc), badando di finire quando il salmista è pronto, senza farlo né attendere né correre
- 2) il salmista propone il ritornello
- 3) l'assemblea ed il coro ripetono insieme il ritornello; il salmista accompagna il canto, piano
- 4) il salmista canta l'intero modulo
- 5) l'assemblea ed il coro ripetono insieme il ritornello

Nei salmi che iniziano in battere (I e V), il salmista e/o il coro con l'assemblea iniziano a cantare appena (meglio sarebbe contemporaneamente) l'organista ha suonato l'accordo iniziale del ritornello.

Nei salmi che iniziano in levare, l'organista suona la sola nota del canto, in battere, e le altre note dell'accordo iniziale, se presente come nei salmi II, IV, VI e VIIb, insieme alla prima nota cantata.

Le note indicate fra parentesi, quando il testo della strofa non le rende necessarie, si omettono.

La scelta dei registri

Poiché i primi sette salmi sono eseguiti prima del Gloria, momento nel quale vengono scolte le campane a festa, l'organo svolge ancora una mera funzione di accompagnamento e ciò condiziona la scelta delle sonorità.

In secondo luogo, è bene differenziare anche sul piano timbrico il ritornello (che viene dal Nuovo Testamento) rispetto al testo del salmo (Vecchio Testamento).

Il pedale non serve.

- Introduzione: Grand'organo, Principale 8''
- Salmista – proposta ritornello: Grand'organo, Principale 8''
- Tutti – ritornello: Grand'organo, Principale 8'' ed Ottava 4''
- Salmista – modulo: Positivo o Recitativo, Flauto 8''

Il salmo dopo l'Epistola è dopo il Gloria: usare per il modulo la registrazione precedente e per l'Alleluia (ritornello) arrivare ad utilizzare anche un piccolo ripieno, a seconda del coro.

Se c'è un registrante, è bene che l'organista gli lasci un attimo di silenzio per inserire/togliere i registri (operazione da fare nel minor tempo possibile, ma evitando per quanto possibile di far rumoreggiare la meccanica).

Non occorrono adattamenti per l'uso di un organo con la tastiera scavezza, tranne che per un solo Lab presente nel IV salmo, che essendo nota di passaggio si può omettere.

I salmo

(dal Salmo 103)

T: dalla Liturgia
A: Soli Deo Gloria

Man - da il tu - o Spi - ri - to, Si - gno - re, a rin - no - va - re la ter - ra.

1) Benedici il Si - gnore, anima mia: Sei tanto grande Si - gnore mio Dio!
2) Egli fondò la terra sulle sue basi: non po - trà mai vacil - lare.

1) Sei rive - - - stito di mae - stà e di splen - dore, avvolto di luce come di un manto.
2) Tu l'hai co - perta con l'oceano come una veste; al di sopra dei monti stava - no le acque.

Tu mandi nelle valli acque sorgive
perché scorrano tra i monti.
In alto abitano gli uccelli del cielo
e cantano tra le fronde.

Dalle tue dimore tu irrichi i monti,
e con il frutto delle tue opere si sazia la terra.
Tu fai crescere l'erba per il bestiame e le piante che l'uomo coltiva
per trarre cibo dalla terra.

Quante sono le tue opere, Signore!
Le hai fatte tutte con saggezza;
la terra è piena delle tue creature.
Benedici il Signore, anima mia.

Veglia Pasquale

II salmo

(dal Salmo 15)

T: dalla Liturgia
Rit: M: D. De Stefanis
A: Soli Deo Gloria

Pro - teg - gi - mi, o Di - o, in te mi ri - fu - gio.

Musical notation for the first line of the psalm. It consists of a vocal line in G minor (one flat) and a piano accompaniment. The vocal line has a melodic contour that rises and then falls. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

1) Il Signore è mia parte di eredità e mi - o calice: nelle tue mani è la mi - a vita.
2) Per questo gioisce il mio cuore ed esulta la mi - a anima, anche il mio corpo riposa al si - curo,

Musical notation for the second line of the psalm. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment is characterized by sustained chords in both hands, creating a harmonic backdrop for the vocal melody.

1) lo pongo sempre davanti a me il Si - gnore, sta alla mia destra, non potrò va - cil - lare.
2) perché non abbandonerai la mia vita ne - gli inferi, né lascerai che il tuo fedele ve - da la fossa.

Musical notation for the third line of the psalm. It includes a vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment continues with sustained chords, supporting the vocal melody.

Mi indicherai il sentiero della vita,
gioia piena alla tua presenza,
dolcezza senza fine
alla tua destra.

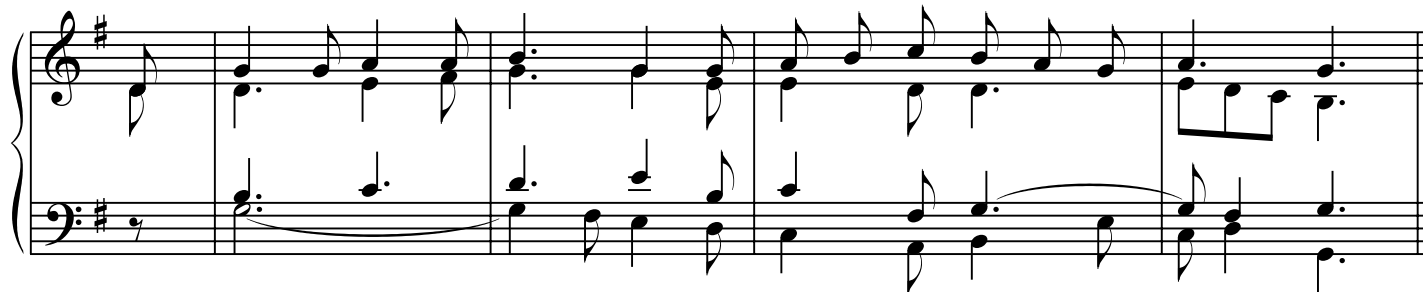
Veglia Pasquale

III salmo

(dal libro dell'Esodo (15, 1-6.17-18))

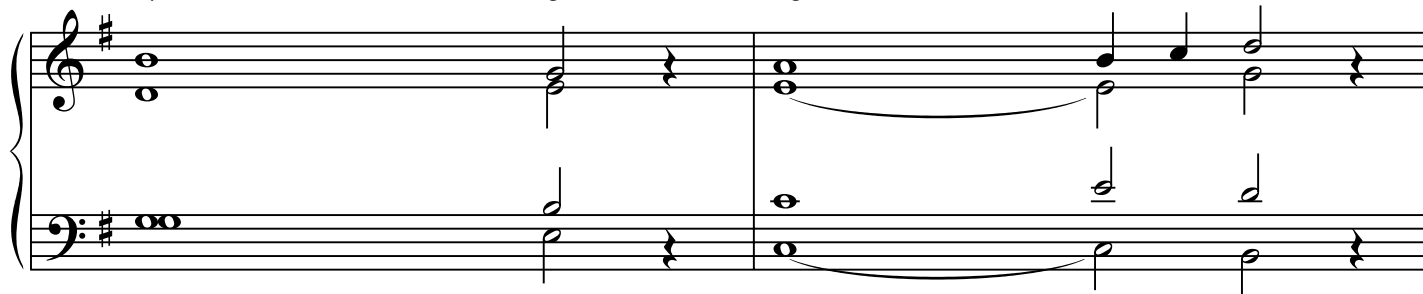
T: dalla Liturgia
Rit: M: D. De Stefanis
A: Soli Deo Gloria

Can - tia - mo al Si - gno - re, stu - pen - da_è la su - a vit - to - ria.



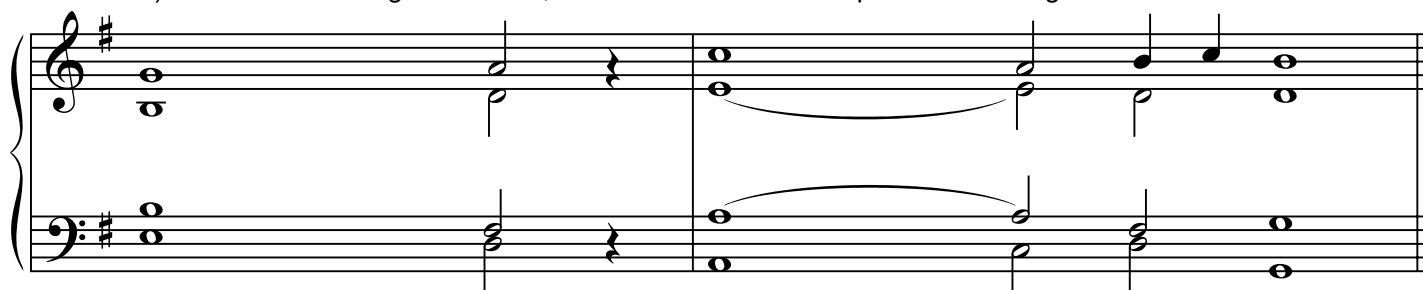
Musical score for the first line of the psalm, featuring a piano accompaniment with treble and bass staves. The melody is in G major and 4/4 time. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

1) Voglio cantare al Si - gnore: perché ha mirabilmente tri - on - fato:
2) Mia forza e mio canto è il Si - gnore, egli è stato la mi - a sal - vezza.



Musical score for the second line of the psalm, featuring a piano accompaniment with treble and bass staves. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

1) cavallo e cava - liere, ha get - - - ta - to nel mare.
2) E' il mio Dio: lo voglio lo - dare, il Dio di mio padre: lo voglio e - sal - tare.



Musical score for the third line of the psalm, featuring a piano accompaniment with treble and bass staves. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

Il Signore è un guerriero,
Signore è il suo nome.
I carri del faraone e il suo esercito li ha scagliati nel mare;
i suoi combattenti scelti furono sommersi nel Mar Rosso.

Gli abissi li ricoprirono, sprofondarono come pietra.
La tua destra, Signore, è gloriosa per la potenza,
la tua destra, Signore,
annienta il nemico.

Tu lo fai entrare e lo pianti sul monte della tua eredità,
luogo che per tua dimora, Signore, hai preparato,
santuario che le tue mani, Signore, hanno fondato.
Il Signore regni in eterno e per sempre!

Veglia Pasquale

IV salmo

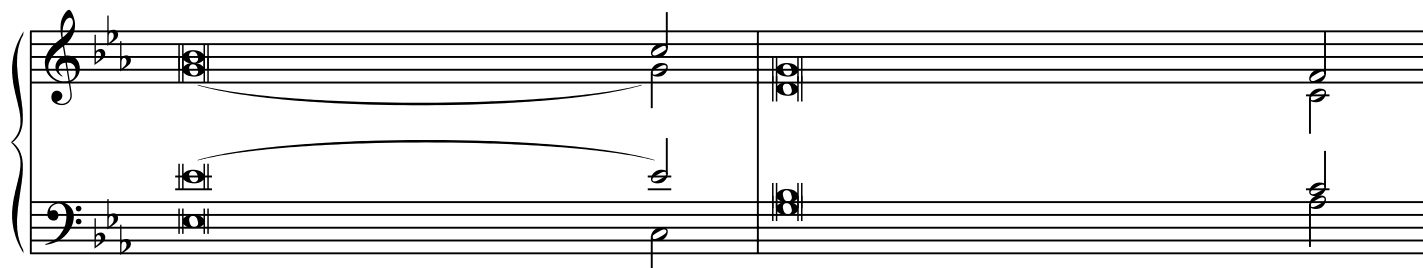
(dal Salmo 29)

T: dalla Liturgia
M: Gian Carlo Soli
A: Soli Deo Gloria

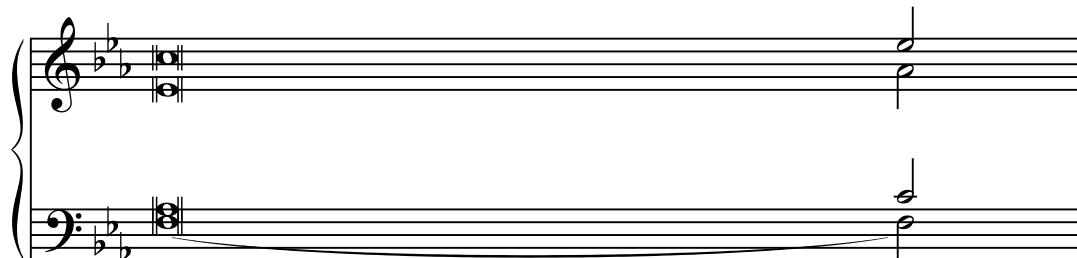
Ti - e - sal - te - rò Si - gno - re, per - ché mi hai ri - sol - le - va - to.



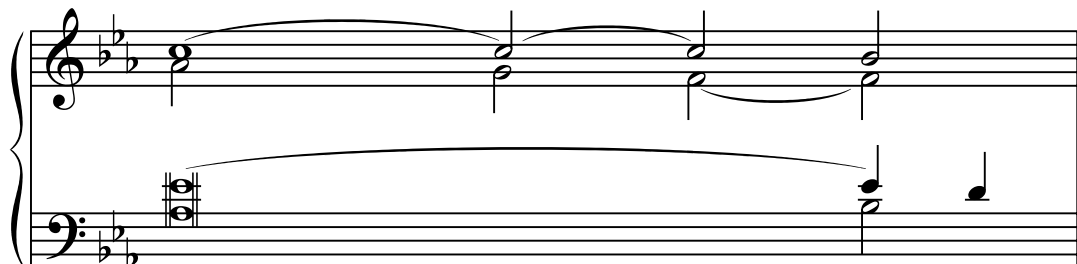
1) Ti esalterò, Signore, perché mi hai risollevato, non hai permesso ai miei nemici di gioire su di me.
2) Cantate inni al Signore o suoi fedeli, della sua santità celebrate il ricordo,



1) Signore, hai fatto risalire la mia vita dagli inferi,
2) perché la sua collera dura un istante, la sua bontà per tutta la vita



1) mi hai fatto rivivere perché non scendessi nella fossa.
2) Alla sera ospite è il pianto e al mattino la gioia.



Ascolta, Signore, abbi pietà di me,
Signore, vieni in mio aiuto!
Hai mutato il mio lamento in danza;
Signore, mio Dio, ti renderò grazie per sempre.

Veglia Pasquale

V cantico

(Isaia 12, 2.4.5-6)

T: dalla Liturgia
A: Soli Deo Gloria

At - tin - ge - re - mo con gio - ia al - le sor - gen - ti del - la sal - vez - za.

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment in G minor. The vocal line consists of eighth and quarter notes, while the piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

1) Ecco, Dio è la mia sal - vezza,
2) Attingerete acqua con gioia alle sor - genti della salvezza.

Musical score for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment in G minor. The vocal line consists of quarter and eighth notes, while the piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

1) io avrò fi - - - ducia, non a - vrò ti - more,
2) Rendete grazie al Si - gnore e invo - cate il suo nome,

Musical score for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment in G minor. The vocal line consists of quarter and eighth notes, while the piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

1) perché mia forza e mio canto è il Si - gnore; egli è stato la mia sal - vezza.
2) proclamate fra i popoli le sue opere, fate ricor - dare che il suo nome è su - blime.

Musical score for the fourth system, featuring a vocal line and piano accompaniment in G minor. The vocal line consists of quarter and eighth notes, while the piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

Cantate inni al Signore, perché ha fatto cose eccelse,
le conosca tutta la terra.
Canta ed esulta, tu che abiti in Sion,
perché grande in mezzo a te è il Santo d'Israele.

Veglia Pasquale

VI salmo

(dal Salmo 18)

T: dalla Liturgia
M. Gian Carlo Soli
A: Soli Deo Gloria

Si - gno - re, tu hai pa - ro - le di vi - ta_e - ter - na.

Musical score for the first line of the psalm. It features a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a treble clef and contains a triplet of eighth notes. The piano accompaniment is written for both hands with a grand staff.

1) La legge del Signore è per - fetta, rinfranca l' - - anima,
2) I precetti del Signore sono retti, fanno gioire il cuore;

Musical score for the second line of the psalm. It features a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a treble clef and contains a triplet of eighth notes. The piano accompaniment is written for both hands with a grand staff.

1) la testimonianza del Signore è stabile, rende saggio il semplice.
2) il comando del Signore è limpido, illumina gli occhi.

Musical score for the third line of the psalm. It features a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a treble clef and contains a triplet of eighth notes. The piano accompaniment is written for both hands with a grand staff.

Il timore del Signore è puro,
rimane per sempre;
i giudizi del Signore sono fedeli,
sono tutti giusti.

Più preziosi dell'oro,
di molto oro fino,
più dolci del miele
e di un favo stillante.

VII salmo (b)

(dal Salmo 50)

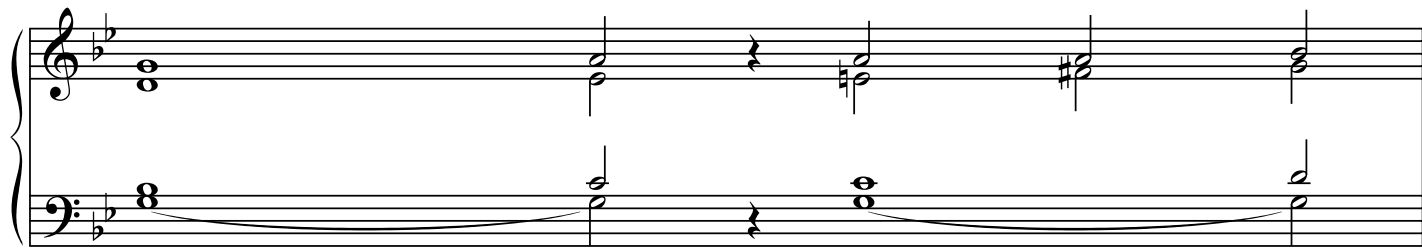
T: dalla Liturgia
A: Soli Deo Gloria

Cre - a in me o Di - o un cuo - re nuo - vo.



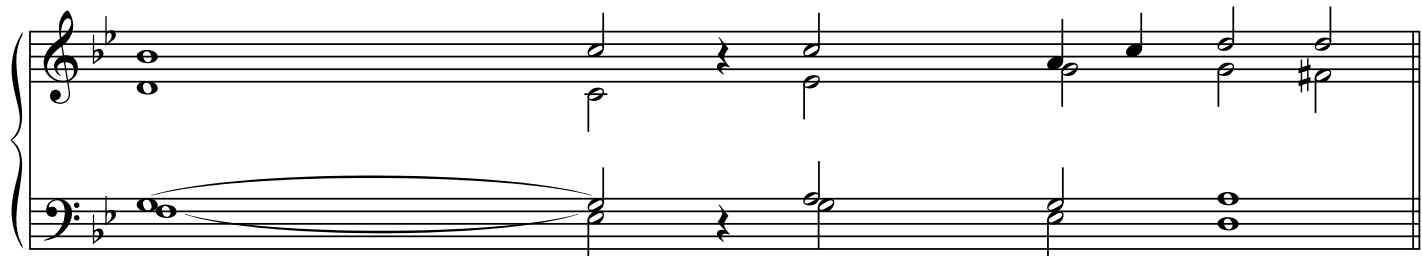
Musical notation for the first line of the psalm, featuring a vocal line and a piano accompaniment in G minor.

1) Crea in me, o Dio, un cuore puro, rinnova in me uno spirito saldo.
2) Rendimi la gioia della tua sal - vezza, sostienimi con uno spirito gene - roso.



Musical notation for the second line of the psalm, featuring a vocal line and a piano accompaniment in G minor.

1) Non scacciarmi dalla tua pre - senza e non privarmi del tuo san - to spiri - to.
2) Insegnerò ai ribelli le tue vie e i peccatori a te ri - tor - ne - ran - no.



Musical notation for the third line of the psalm, featuring a vocal line and a piano accompaniment in G minor.

Tu non gradisci il sacrificio;
se offro olocausti, tu non li accetti.
Uno spirito contrito è sacrificio a Dio;
un cuore contrito e affranto tu, o Dio, non disprezzi.

Veglia Pasquale

Modulo salmo alleluiatico

T: dalla Liturgia
A: Soli Deo Gloria

- 1) Rendete grazie al Si - gnore per - ché è buono, per - ché il suo a - more è per sempre.
2) La destra del Si - gnore si è innal - zata, la destra del Si - gnore ha fatto pro - dezze.
3) La pietra scar - tata dai costrut - tori è dive - nuta la pietra d'angolo.

The first system of music is a piano accompaniment for the first three verses. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The music is written in a simple, homophonic style, primarily using chords and moving lines. The first staff (treble) contains the upper voice, and the second staff (bass) contains the lower voice. The music is divided into measures by vertical bar lines, with some measures containing rests or specific rhythmic values.

- 1) - - - Dica Isra - ele: "Il suo a - more è per sempre".
2) Non mori - rò, ma reste - rò in vita e annunce - rò le opere del Si - gnore.
3) Questo è stato fatto dal Si - gnore: una mera - viglia ai nostri occhi.

The second system of music is a piano accompaniment for the last three verses. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The music continues the style of the first system, with chords and moving lines. The first staff (treble) contains the upper voice, and the second staff (bass) contains the lower voice. The music is divided into measures by vertical bar lines, with some measures containing rests or specific rhythmic values.